



## СКИДКА НА КОММУНАЛЬНЫЕ ТАРИФЫ БЕЛЬВЬЮ - 2022 ГОД

450 110<sup>TH</sup> Ave NE

P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012

Phone: 425-452-5285

Web: [bellevuewa.gov/UtilityRelief](http://bellevuewa.gov/UtilityRelief)

Электронная почта: [UtilityRelief@bellevuewa.gov](mailto:UtilityRelief@bellevuewa.gov)

По запросу предоставляется линия языковой помощи. TTY Relay: 711

### ПРАВИЛА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ СКИДОК НА КОММУНАЛЬНЫЕ ТАРИФЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ваши коммунальные расходы включаются в арендную плату или оплачиваются третьим лицам, посетите вышеуказанный веб-сайт или позвоните в компанию Bellevue Utilities ("Коммунальные службы Бельвью"), чтобы получить Пакет заявления 2022 года о предоставлении скидок на коммунальные тарифы.

#### 1. ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ

City of Bellevue (Администрация города Бельвью) предлагает помощь в снижении тарифов пожилым людям и жителям, имеющим постоянную инвалидность, которые проживают в зоне обслуживания компании Bellevue Utilities и отвечают определённым требованиям в отношении низкого уровня дохода. Жители, оплачивающие свои счета непосредственно в адрес City of Bellevue, могут получать скидку в размере 70% от базовой стоимости предоставляемых в 2022 году услуг водоснабжения, удаления сточных вод и дренажа (до 11 CCF воды и сточных вод в месяц и дренажа на умеренно застроенный участок площадью 10 000 футов<sup>2</sup>), участвуя в данной программе. Помните: некоторые платежи, такие как плата за восстановление капитала (CRC) и плата за прямое подключение к объекту (DFCC), скидке не подлежат. Жители должны ежегодно подавать заявление о начале или продлении участия в этой программе. Жители, получившие разрешение, также имеют право на получение скидки на уплату налогов на коммунальные услуги, уплачиваемых Администрации города. Чеки в счёт возврата налога будут высланы по почте в конце декабря 2022 года. Кроме того, жители, проживающие в черте города Bellevue, имеют право на получение скидки на услуги по вывозу мусора. Скидки на оплату счетов за вывоз мусора предоставляются компанией Republic Services, Inc. - городским поставщиком услуг по вывозу твёрдых бытовых отходов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Программы основаны на доступности финансирования и могут изменяться без предварительного уведомления.

#### 2. КРАЙНИЙ СРОК ПОДАЧИ ЗАЯВЛЕНИЙ

Ваше заполненное заявление и всётребуемые документы должны быть получены в City of Bellevue Utilities не позднее 16:00 в **пятницу, 28 октября 2022 года**.

#### 3. ИСТЕЧЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СКИДОК 2021 ГОДА

Чтобы обеспечить бесперебойное действие вашей скидки, ваше заявление и необходимые документы должны быть получены до **30 апреля 2022 года**. Если ваше заявление будет получено после 30 апреля 2022 года, ваша скидка будет аннулирована. Как только ваше новое заявление будет одобрено и обработано, ваша скидка начнёт применяться, а средства будут возвращены на ваш счёт.

#### 4. КВАЛИФИКАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Кандидаты должны:

- Быть пенсионерами с низким уровнем дохода, находиться в возрасте 62 лет и старше в 2022 году (ИЛИ)
- Иметь низкий доход и постоянную инвалидность, получать пособия по инвалидности по одной из государственных программ, такой как Администрация социального обеспечения и/или Администрация ветеранов, в 2022 году; А ТАКЖЕ
- Проживать по адресу предоставления услуг в 2022 году. Основное место жительства заявителя должно находиться в зоне обслуживания City of Bellevue Utilities.
- Должны соответствовать приведенному ниже ориентировочному уровню дохода семьи\*:

Иметь размер домохозяйства в <u>2021</u> году	Общий доход домохозяйства* в <u>2021</u> году
---	---

Продолжение на следующей странице

1 человек	\$40 500
2 человека	\$46 300
3 человека	\$52 100
4 человека	\$57 850
5 человек	\$62 500
6 человек	\$67 150

\* Термин "доход" означает "располагаемый доход", как определено в RCW 84.36.383, плюс все виды компенсации по нетрудоспособности и любые подарки. Общий доход домохозяйства - это совокупный доход всех проживающих в домохозяйстве течение 2021 года. Примеры доходов и необходимые документы описаны в нижеследующем разделе "Как подать заявление".

## 5. КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ

Вы должны заполнить и отправить *Заявление 2022 года о получении скидки на коммунальные тарифы (Utility Rate Discount Application)* с необходимыми документами, удостоверяющими личность, место жительства, доход и наличие инвалидности (если это применимо). Заявления можно найти онлайн на сайте [bellevuewa.gov/utilityrelief](http://bellevuewa.gov/utilityrelief), а также попросить его, позвонив в коммунальные службы Бельвью по телефону 425-452-5285.

**После получения пакета документов необходимо выполнить следующие шаги:**

1. Собрать необходимые документы из списка обязательных документов.
2. Заполнить бланк заявления. Прочитать раздел "Важная информация", поставить на заявлении подпись и дату.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы подписываетесь от имени заявителя, вы должны предоставить копию доверенности, уполномочивающей вас на проставление подписи.

3. Отправить заполненное и подписанное заявление с копиями всех необходимых документов. Пакеты документов должны быть получены City of Bellevue Utilities не позднее 16:00 PST в **пятницу, 28 октября 2022 года**. Опоздавшие или неполные заявления не рассматриваются. Кандидатам рекомендуется подавать свои заявления заблаговременно, чтобы обеспечить их своевременную обработку. Подать заявление на участие в программе можно двумя способами:

- **По почте** – Подать заявление можно по почте. Поставьте на заявлении подпись и дату и приложите копии всех необходимых документов при сдаче пакета документов. Неполное заполнение формы заявления или отсутствие документов задержит рассмотрение вашего заявления. Отправьте свои документы в конверте, прилагаемом к данному пакету.
- **Электронным способом** - Подать заявление можно в электронном виде, написав по адресу [UtilityRelief@bellevuewa.gov](mailto:UtilityRelief@bellevuewa.gov) и запросив доступ к защищённой папке, куда можно загрузить отсканированные документы. Просим не отправлять документы по электронной почте.

Подача заявления не гарантирует права на участие в программе. Заявления без полной документации не могут рассматриваться.

## 6. ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ Вместе с подписанной формой заявления необходимо предоставить фотокопии следующих документов:

- A. Подтверждение дохода каждого члена домохозяйства за последние 2021 дней.** Предоставьте ксерокопии заполненной и подписанной налоговой декларации (деклараций) за 2021 год и других выписок/документов за 2021 год\* на КАЖДОГО человека, проживающего с вами в 2021 году, а также на ВСЕ источники дохода, которые относятся к вашему домохозяйству в 2021 году. К числу некоторых примеров дохода семьи относятся, помимо прочего:

- Зарплата/ставка/чаевые и т.д. (W-2)
- Пенсия/Ветеранские льготы/Регулярный доход (1099-R)
- Проценты/дивиденды (1099-INT/1099-DIV)
- Пенсионные выплаты на железной дороге (RRB-1099)

Продолжение на следующей странице

- Алименты/супружеское содержание (выписки из документов штата/DSHS)
- Доходы от предпринимательской деятельности, включая доходы от сдачи имущества в аренду и/или арендные платежи. Совместная аренда (1040 + Sch. C )
- Прибыль/убытки от прироста капитала (1040 + Sch. D)
- Вывод средств IRA (1099-R)
- Безработица/Труд и промышленность. (1099-G)
- Выписка из документов социального обеспечения (SSA, SSI, SSDI)
- Подарки/наличные средства
- Заработок при обучении без отрыва от производства
- Зарплата/льготы военнослужащего
- Прочие категории

\* Если вы не можете предоставить документы о доходах из первоначального источника, предоставьте все справки из банка за 2021 год для подтверждения вкладов этих средств.

- B. Требуется подтверждение личности всех членов домохозяйства в 2021 году.** На каждого человека, проживающего в вашем домохозяйстве в 2021 году, требуется действительное удостоверение личности с фотографией. К числу приемлемых форм удостоверения личности относятся: Водительские права, удостоверение личности штата Вашингтон, паспорт или другое удостоверение личности с фотографией, выданное правительством. В отношении членов семьи младше 18 лет предоставьте копию заверенного свидетельства о рождении. Просим не представлять копии карт социального страхования. Просим НЕ ОТПРАВЛЯТЬ ОРИГИНАЛЫ, так как мы не можем вернуть или гарантировать их сохранность. ПРИМЕЧАНИЕ: **Удостоверения с истекшим сроком действия не принимаются.**
- C. Требуется доказательство того, что в 2022 году основное место жительства находится в зоне обслуживания Bellevue.** Лицо, имеющее право на льготу, должно быть указано в счёте City of Bellevue Utilities, для которого запрашивается данная льгота, проживать в этом жилом помещении в течение всего времени действия скидки и участвовать в оплате коммунальных услуг из собственных средств.
- D. В случае постоянной нетрудоспособности требуется подтверждение инвалидности, поступлений и заработков в 2022 году.** Если вы и/или другой член вашей семьи постоянно нетрудоспособны, вы **ДОЛЖНЫ** предоставить письмо о подтверждении льгот от одной из государственных программ, такой как Social Security и/или Veterans' Administration, в котором конкретно указано, что получатель имеет право на получение льгот по "инвалидности" и получает их в 2022 году. Кроме того, требуется документальное подтверждение выплат в счёт дохода по инвалидности, полученных в течение 2021 года.

## 7. ПОСЛЕ ПОДАЧИ ЗАЯВЛЕНИЯ

Помните, что:

- Рассмотрение заявлений в начале программы может занять более 10 недель в связи с чрезвычайно высоким объёмом приема заявлений.
- Предоставление полного заявления со всеми необходимыми документами помогает ускорить процесс рассмотрения.
- Если ваше заявление будет отклонено, вам сообщат об этом.
- После одобрения и обработки заявления те заявители, которые отвечают установленным требованиям, получают скидку на коммунальные услуги, и она будет применена к их счетам за коммунальные услуги. Компания Republic Services, Inc. будет уведомлена о применении скидки на оплату услуг по вывозу мусора, если это применимо.
- Если заявитель продолжает участвовать в Программе снижения тарифов на коммунальные услуги в течение года, то возврат налоговых льгот за 2022 год будет оформлен автоматически без дополнительных документов. Чеки в счёт возврата налога будут высланы по почте в конце декабря 2022 года.

Utilities Department (Департамент коммунальных услуг) оставляет за собой право проверять или запрашивать дополнительную информацию, связанную с заявлениями о приёме или продлении участия, чтобы убедиться в

правомочности и соответствии требованиям программы. Департамент может отклонить заявление о начале или продлении участия, которое содержит ложное или вводящее в заблуждение представление фактов, или отменить право на льготы по тарифам, которые были получены в результате мошенничества или ложного, вводящего в заблуждение представления фактов или отказа от проведения любой проверки. Все возмещённые средства или разница в тарифах, сниженных в результате мошенничества или ложного или вводящего в заблуждение представления фактов заявителем, должны быть возвращены администрации города. Администрация города может использовать любые законные средства, необходимые для получения возврата указанных средств. **ПРИМЕЧАНИЕ: Заявители должны незамедлительно уведомить Bellevue Utilities об изменении адреса.**



Чтобы попросить о предоставлении этой информации в других форматах, услуг устного перевода или разумных условий, просим обращаться не менее чем за 48 часов по телефону 425-452-5285 (речевая связь) или по электронной почте [jjguthrie@bellevuewa.gov](mailto:jjguthrie@bellevuewa.gov). С жалобами относительно предоставления условий обращайтесь к администратору City of Bellevue по вопросам ADA/Раздела VI по телефону 425-452-6168 (речевая связь) или по электронной почте [ADATitleVI@bellevuewa.gov](mailto:ADATitleVI@bellevuewa.gov). Если вы страдаете глухотой или нарушениями слуха, наберите 711. На всех встречах обеспечивается доступ для кресел-каталок.